

Jhn

Chapter 14

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

1 Μὴ ταρασσέσθω ὑμῶν ἡ καρδία; πιστεῦετε εἰς τὸν Θεόν, καὶ εἰς
말라 근심하지 너희의 그- 마음이 믿으라 를 그- 하나님을 그리고 를
[G3361](#) [G5015](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4100](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G1519](#)
ἐμὲ πιστεῦετε.
나를 믿으라
[G1473](#) [G4100](#)

너희는 마음에 근심하지 말라 하나님을 믿으니 또 나를 믿으라

2 ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ Πατρὸς μου, μοναὶ πολλαὶ εἰσιν; εἰ δὲ μή,
안에 그- 집에 그- 아버지의 나의 거처가 많은 있다 만약 그런데 아니면
[G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G3438](#) [G4183](#) [G1510](#) [G1487](#) [G1161](#) [G3361](#)
εἶπον ἄν ὑμῖν ὅτι, πορεύομαι ἐτοιμάσαι τόπον ὑμῖν?
말했을-것이다 말했을-것이다 너희에게 곧 간다 예비하려고 곳을 너희를-위하여
[G3004](#) [G0302](#) [G4771](#) [G3754](#) [G4198](#) [G2090](#) [G5117](#) [G4771](#)

내 아버지 집에 거할 곳이 많도다 그렇지 않으면 너희에게 일렀으리라 내가 너희를 위하여 처소를 예비하러 가노니

3 καὶ ἐὰν πορευθῶ καὶ ἐτοιμάσω τόπον ὑμῖν, πάλιν ἔρχομαι καὶ
그리고 만약 가서 그리고 예비하면 곳을 너희를-위하여 다시 온다 그리고
[G2532](#) [G1437](#) [G4198](#) [G2532](#) [G2090](#) [G5117](#) [G4771](#) [G3825](#) [G2064](#) [G2532](#)
παραλήμψομαι ὑμᾶς πρὸς ἑμαυτόν, ἵνα ὅπου εἰμι ἐγώ, καὶ ὑμεῖς ἦτε.
데려가겠다 너희를 에게 나-자신에게 위하여 거기에 있다 내가 또한 너희도 있도록
[G3880](#) [G4771](#) [G4314](#) [G1683](#) [G2443](#) [G3699](#) [G1510](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G1510](#)

가서 너희를 위하여 처소를 예비하면 내가 다시 와서 너희를 내게로 영접하여 나 있는 곳에 너희도 있게 하리라

4 καὶ ὅπου ἐγὼ ὑπάγω, οἴδατε τὴν ὁδόν.
그리고 거기에 내가 가는데 안다 그- 길을
[G2532](#) [G3699](#) [G1473](#) [G5217](#) [G1492](#) [G3588](#) [G3598](#)

내가 가는 곳에 그 길을 너희가 알리라

5 Λέγει αὐτῷ Θωμᾶς, Κύριε, οὐκ οἶδαμεν ποῦ ὑπάγεις; πῶς δυνάμεθα
말한다 그-에게 도마가 주님이여 모른다 우리는 어디로 가시는지 어떻게 할-수-있겠나이까
[G3004](#) [G0846](#) [G2381](#) [G2962](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4226](#) [G5217](#) [G4459](#) [G1410](#)
τὴν ὁδὸν «εἰδέναι»?
그- 길을 알기를
[G3588](#) [G3598](#) [G1492](#)

도마가 가로되 주여 어디로 가시는지 우리가 알지 못하거늘 그 길을 어찌 알겠삽나이까

6 λέγει αὐτῷ «ὁ» Ἰησοῦς, Ἐγὼ εἰμι ἡ ὁδός, καὶ ἡ ἀλήθεια, καὶ
말한다 그-에게 그- 예수는 나는 이다 그- 길ियो 그리고 그- 진리요 그리고
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3598](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0225](#) [G2532](#)
ἡ ζωὴ. οὐδεις ἔρχεται πρὸς τὸν Πατέρα, εἰ μὴ δι' ἐμοῦ.
그- 생명이니라 아무도 오지-못한다 에게 그- 아버지에게 않고는 않는다 통하여 나를
[G3588](#) [G2222](#) [G3762](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1223](#) [G1473](#)

예수께서 가라사대 내가 곧 길ियो 진리요 생명이니 나로 말미암지 않고는 아버지께로 올 자가 없느니라

7 εἰ ἐγνώκειτέ με, καὶ τὸν Πατέρα μου ἄν ἤδειτε; ἀπ' ἄρτι
만약 알았더라면 나를 또한 그- 아버지를 나의 알았을-것이다 알았을-것이다 에서 지금
[G1487](#) [G1097](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G0302](#) [G1492](#) [G0575](#) [G0737](#)
γινώσκετε αὐτὸν, καὶ ἑώρακατε αὐτόν.
안다 그-를 그리고 보았다 그-를
[G1097](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0846](#)

너희가 나를 알았더라면 내 아버지도 알았으리요 이제부터는 너희가 그를 알았고 또 보았느니라

8 Λέγει αὐτῷ Φίλιππος, Κύριε, δείξον ἡμῖν τὸν Πατέρα, καὶ ἀρκεῖ
말한다 그-에게 빌립이 주님이여 보여주소서 우리에게 그- 아버지를 그리고 족하다
[G3004](#) [G0846](#) [G5376](#) [G2962](#) [G1166](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G0714](#)
ἡμῖν.
우리에게
[G1473](#)

빌립이 가로되 주여 아버지를 우리에게 보여 주옵소서 그리하면 족하겠나이다

9 λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Τοσοῦτω χρόνω μεθ' ὑμῶν εἰμι, καὶ οὐκ
말한다 그-에게 그- 예수는 이렇게-오랜 때를 함께 너희와 있는데 그리고 았았느냐
[G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G5118](#) [G5550](#) [G3326](#) [G4771](#) [G1510](#) [G2532](#) [G3756](#)
ἔγνωκός με, Φίλιππε? ὁ ἑωρακώς ἐμὲ, ἑώρακεν τὸν Πατέρα; πῶς σὺ
알지 나를 빌립아 그- 본-자는 나를 보았다 그- 아버지를 어떻게 네가
[G1097](#) [G1473](#) [G5376](#) [G3588](#) [G3708](#) [G1473](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3962](#) [G4459](#) [G4771](#)
λέγεις, Δείξον ἡμῖν τὸν Πατέρα?
말하느냐 보여주라 우리에게 그- 아버지를
[G3004](#) [G1166](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#)

예수께서 가라사대 빌립아 내가 이렇게 오래 너희와 함께 있으되 네가 나를 알지 못하느냐 나를 본 자는 아버지를 보았거늘 어찌하여 아버지를 보이라 하느냐

10 οὐ πιστεύεις ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ Πατρὶ, καὶ ὁ Πατὴρ ἐν ἐμοί
았느냐 믿지 곧 내가 안에 그- 아버지 그리고 그- 아버지가 안에 나
[G3756](#) [G4100](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1722](#) [G1473](#)
ἐστιν? τὰ ῥήματα ἃ ἐγὼ λέγω ὑμῖν, ἀπ' ἐμαυτοῦ οὐ λαλῶ; ὁ
있다고 그- 말들을 그것들을 내가 말한다 너희에게 에서 나-자신 았는다 말하지 그-
[G1510](#) [G3588](#) [G4487](#) [G3739](#) [G1473](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0575](#) [G1683](#) [G3756](#) [G2980](#) [G3588](#)
δὲ Πατὴρ ἐν ἐμοὶ μένων, ποιεῖ τὰ ἔργα αὐτοῦ.
그러나 아버지가 안에 나 거하시면서 하신다 그- 일들을 자기-의
[G1161](#) [G3962](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3306](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#)

나는 아버지 안에 있고 아버지는 내 안에 계신 것을 네가 믿지 아니하느냐 내가 너희에게 이르는 말이 스스로 하는 것이 아니라 아버지께서 내 안에 계셔서 그의 일을 하시는 것이라

11 πιστεύετε μοι ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ Πατρὶ, καὶ ὁ Πατὴρ ἐν ἐμοί;
믿으라 나를 곧 내가 안에 그- 아버지 그리고 그- 아버지가 안에 나
[G4100](#) [G1473](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1722](#) [G1473](#)
εἰ δὲ μή διὰ τὰ ἔργα αὐτὰ, πιστεύετε.
만약 그런데 았다면 때문에 그- 일들 그것들 믿으라
[G1487](#) [G1161](#) [G3361](#) [G1223](#) [G3588](#) [G2041](#) [G0846](#) [G4100](#)

내가 아버지 안에 있고 아버지께서 내 안에 계심을 믿으라 그렇지 못하겠거든 행하는 그 일을 인하여 나를 믿으라

12 ἀμὴν ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὁ πιστεύων εἰς ἐμὲ, τὰ ἔργα ἃ ἐγὼ
진실로 진실로 말한다 너희에게 그- 믿는-자는 를 나를 그- 일들을 그것들을 내가
G0281 G0281 G3004 G4771 G3588 G4100 G1519 G1473 G3588 G2041 G3739 G1473

ποιῶ, κἀκεῖνος ποιήσει, καὶ μείζονα τούτων ποιήσει, ὅτι ἐγὼ πρὸς
하는-것을 그도 할-것이며 그리고 더-큰 이것들보다 할-것이다 왜냐하면 내가 에게
G4160 G2548 G4160 G2532 G3173 G3778 G4160 G3754 G1473 G4314

τὸν Πατέρα πορεύομαι.
그- 아버지에게 가기-때문이다
G3588 G3962 G4198

내가 진실로 진실로 너희에게 이르노니 나를 믿는 자는 나의 하는 일을 저도 할 것이요 또한 이보다 큰 것도 하리니 이는 내가 아버지께로 감이니라

13 καὶ ὅτι ἂν αἰτήσητε ἐν τῷ ὀνόματί μου, τοῦτο ποιήσω,
그리고 무엇이든지 무엇이든지 구하면 안에서 그- 이름으로 나의 이것을 할-것이다
G2532 G3754 G0302 G0154 G1722 G3588 G3686 G1473 G3778 G4160

ἵνα δοξασθῇ ὁ Πατὴρ ἐν τῷ Υἱῷ.
위하여 영광-받으시도록 그- 아버지가 안에서 그- 아들에게서
G2443 G1392 G3588 G3962 G1722 G3588 G5207

너희가 내 이름으로 무엇을 구하든지 내가 시행하리니 이는 아버지로 하여금 아들을 인하여 영광을 얻으시게 하려 함이라

14 ἐάν τι αἰτήσητέ με ἐν τῷ ὀνόματί μου, ἐγὼ ποιήσω.
만약 무엇을 구하면 나에게 안에서 그- 이름으로 나의 내가 할-것이다
G1437 G5100 G0154 G1473 G1722 G3588 G3686 G1473 G1473 G4160

내 이름으로 무엇이든지 내게 구하면 내가 시행하리라

15 Ἐὰν ἀγαπᾷτέ με, τὰς ἐντολὰς τὰς ἐμὰς τηρήσετε.
만약 사랑하면 나를 그- 명령들을 그- 나의 지킬-것이다
G1437 G0025 G1473 G3588 G1785 G3588 G1699 G5083

너희가 나를 사랑하면 나의 계명을 지키리라

16 κἀγὼ ἐρωτήσω τὸν Πατέρα, καὶ ἄλλον Παράκλητον δώσει ὑμῖν, ἵνα
나도 구할-것이다 그- 아버지에게 그리고 다른 보혜사를 주실-것이다 너희에게 위하여
G2504 G2065 G3588 G3962 G2532 G0243 G3875 G1325 G4771 G2443

ἵνα «μεθ' ὑμῶν, εἰς τὸν αἰῶνα»,
있도록 함께 너희와 으로 그- 영원히
G1510 G3326 G4771 G1519 G3588 G0165

내가 아버지께 구하겠으니 그가 또 다른 보혜사를 너희에게 주사 영원토록 너희와 함께 있게 하시리니

17 τὸ Πνεῦμα τῆς ἀληθείας, ὃ ὁ κόσμος οὐ δύναται λαβεῖν, ὅτι
그- 영을 그- 진리의 그-를 그- 세상은 앎는다 할-수 받기를 왜냐하면
G3588 G4151 G3588 G0225 G3739 G3588 G2889 G3756 G1410 G2983 G3754

οὐ θεωρεῖ αὐτό, οὐδὲ γινώσκει. ὑμεῖς γινώσκετε αὐτό, ὅτι παρ'
않기 보지 그-를 또한 알지-못하기-때문이다 너희는 안다 그-를 왜냐하면 곁에
G3756 G2334 G0846 G3761 G1097 G4771 G1097 G0846 G3754 G3844

ὑμῖν μένει, καὶ ἐν ὑμῖν ἔσται.
너희 거하시오 그리고 안에 너희 있을-것이다
G4771 G3306 G2532 G1722 G4771 G1510

저는 진리의 영이라 세상은 능히 저를 받지 못하니 이는 저를 보지도 못하고 알지도 못함이라 그러나 너희는 저를 아나니 저는 너희와 함께 거하심이요 또 너희 속에 계시겠음이라

18 οὐκ ἀφήσω ὑμᾶς ὀρφανούς; ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς.
 않을-것이다 내버려-두지 너희를 고아로 온다 에게 너희에게
[G3756](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3737](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#)

내가 너희를 고아와 같이 버려두지 아니하고 너희에게로 오리라

19 ἔτι μικρὸν καὶ ὁ κόσμος με οὐκέτι θεωρεῖ, ὑμεῖς δὲ θεωρεῖτέ
 아직 작은 그리고 그- 세상은 나를 더-이상 보지-못한다 너희는 그러나 본다
[G2089](#) [G3398](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2889](#) [G1473](#) [G3765](#) [G2334](#) [G4771](#) [G1161](#) [G2334](#)

με; ὅτι ἐγὼ ζῶ, καὶ ὑμεῖς ζήσετε.
 나를 왜냐하면 내가 살고 그리고 너희도 살-것이다
[G1473](#) [G3754](#) [G1473](#) [G2198](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2198](#)

조금 있으면 세상은 다시 나를 보지 못할 터이로되 너희는 나를 보리니 이는 내가 살았고 너희도 살겠음이라

20 ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ γνώσεσθε ὑμεῖς ὅτι ἐγὼ ἐν τῷ Πατρὶ μου,
 안에서 그- 그- 날에 알-것이다 너희가 곧 내가 안에 그- 아버지 나의
[G1722](#) [G1565](#) [G3588](#) [G2250](#) [G1097](#) [G4771](#) [G3754](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#)

καὶ ὑμεῖς ἐν ἐμοί, καὶ ἐν ὑμῖν.
 그리고 너희가 안에 나 나도 안에 너희
[G2532](#) [G4771](#) [G1722](#) [G1473](#) [G2504](#) [G1722](#) [G4771](#)

그 날에는 내가 아버지 안에, 너희가 내 안에, 내가 너희 안에 있는 것을 너희가 알리라

21 ὁ ἔχων τὰς ἐντολάς μου καὶ τηρῶν αὐτάς, ἐκεῖνός ἐστιν
 그- 가지고-있는-자는 그- 명령들을 나의 그리고 지키는-자 그것들을 그-사람이다 이다
[G3588](#) [G2192](#) [G3588](#) [G1785](#) [G1473](#) [G2532](#) [G5083](#) [G0846](#) [G1565](#) [G1510](#)

ὁ ἀγαπῶν με; ὁ δὲ ἀγαπῶν με, ἀγαπηθήσεται ὑπὸ τοῦ
 그- 사랑하는-자 나를 그- 그런데 사랑하는-자는 나를 사랑-받을-것이다 에게서 그-
[G3588](#) [G0025](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0025](#) [G1473](#) [G0025](#) [G5259](#) [G3588](#)

Πατρὸς μου; καὶ ἐγὼ ἀγαπήσω αὐτόν, καὶ ἐμφανίσω αὐτῷ ἐμαυτόν.
 아버지 나의 나도 사랑할-것이다 그-를 그리고 나타내겠다 그-에게 나-자신을
[G3962](#) [G1473](#) [G2504](#) [G0025](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1718](#) [G0846](#) [G1683](#)

나의 계명을 가지고 지키는 자라야 나를 사랑하는 자니 나를 사랑하는 자는 내 아버지께 사랑을 받을 것이요 나도 그를 사랑하여 그에
 게 나를 나타내리라

22 Λέγει αὐτῷ Ἰούδας, οὐχ ὁ Ἰσκαριώτης, Κύριε, καὶ τί γέγονεν ὅτι
 말한다 그-에게 유다가 아닌 그- 가룟인 주님이여 그리고 무엇이 되었기에 곧
[G3004](#) [G0846](#) [G2455](#) [G3756](#) [G3588](#) [G2469](#) [G2962](#) [G2532](#) [G5101](#) [G1096](#) [G3754](#)

ἡμῖν μέλλεις ἐμφανίζειν σεαυτόν, καὶ οὐχὶ τῷ κόσμῳ;
 우리에게 장차 나타내시려고 당신-자신을 그리고 아니라 그- 세상에는
[G1473](#) [G3195](#) [G1718](#) [G4572](#) [G2532](#) [G3780](#) [G3588](#) [G2889](#)

가룟인 아닌 유다가 가로되 주여 어찌하여 자기를 우리에게는 나타내시고 세상에게는 아니하려 하시나이까

23 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς καὶ εἶπεν αὐτῷ, Ἐάν τις ἀγαπᾷ με, τὸν λόγον
 대답했다 예수는 그리고 말했다 그-에게 만약 누구든지 사랑하면 나를 그- 말씀을
[G0611](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1437](#) [G5100](#) [G0025](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#)

μου τηρήσει, καὶ ὁ Πατὴρ μου ἀγαπήσει αὐτόν, καὶ πρὸς αὐτόν
 나의 지킬-것이다 그리고 그- 아버지가 나의 사랑하실-것이다 그-를 그리고 에게 그-
[G1473](#) [G5083](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3962](#) [G1473](#) [G0025](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4314](#) [G0846](#)

ἐλευσόμεθα, καὶ μονὴν παρ' αὐτῷ ποιησόμεθα.
 올-것이다 그리고 거처를 곁에 그- 만들-것이다
[G2064](#) [G2532](#) [G3438](#) [G3844](#) [G0846](#) [G4160](#)

예수께서 대답하여 가라사대 사람이 나를 사랑하면 내 말을 지키리니 내 아버지께서 저를 사랑하실 것이요 우리가 저에게 와서 거처를 저와 함께 하리라

24 ὁ μὴ ἀγαπῶν με, τοὺς λόγους μου οὐ τηρεῖ; καὶ ὁ λόγος
그- 않는-자는 사랑하지 나를 그- 말들을 나의 않는다 지키지 그리고 그- 말씀이
[G3588](#) [G3361](#) [G0025](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3056](#) [G1473](#) [G3756](#) [G5083](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#)
ὃν ἀκούετε, οὐκ ἔστιν ἐμὸς, ἀλλὰ τοῦ πέμψαντός με Πατρός.
그것을 듣는데 아니다 이다 나의-것이 오히려 그- 보내신 나를 아버지의-것이다
[G3739](#) [G0191](#) [G3756](#) [G1510](#) [G1699](#) [G0235](#) [G3588](#) [G3992](#) [G1473](#) [G3962](#)

나를 사랑하지 아니하는 자는 내 말을 지키지 아니하나니 너희의 듣는 말은 내 말이 아니요 나를 보내신 아버지의 말씀이니라

25 Ταῦτα λελάληκα ὑμῖν, παρ' ὑμῖν μένων;
이것들을 말했다 너희에게 곁에 너희 거하며
[G3778](#) [G2980](#) [G4771](#) [G3844](#) [G4771](#) [G3306](#)

내가 아직 너희와 함께 있어서 이 말을 너희에게 하였거니와

26 ὁ δὲ Παράκλητος, τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, ὃ πέμψει ὁ
그- 그런데 보혜자 그- 영은 그- 거룩한 그-를 보내실-것이다 그-
[G3588](#) [G1161](#) [G3875](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3739](#) [G3992](#) [G3588](#)
Πατὴρ ἐν τῷ ὀνόματί μου, ἐκεῖνος ὑμᾶς διδάξει πάντα, καὶ
아버지가 안에서 그- 이름으로 나의 그분이 너희에게 가르칠-것이다 모든-것을 그리고
[G3962](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3686](#) [G1473](#) [G1565](#) [G4771](#) [G1321](#) [G3956](#) [G2532](#)
ὑπομνήσει ὑμᾶς πάντα ἃ εἶπον ὑμῖν ἐγώ.
생각나게-해주실-것이다 너희에게 모든-것을 그것들을 말했다 너희에게 내가
[G5279](#) [G4771](#) [G3956](#) [G3739](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1473](#)

보혜사 곧 아버지께서 내 이름으로 보내실 성령 그가 너희에게 모든 것을 가르치시고 내가 너희에게 말한 모든 것을 생각나게 하시리라

27 Εἰρήνην ἀφήμι ὑμῖν; εἰρήνην τὴν ἐμὴν δίδωμι ὑμῖν; οὐ καθὼς ὁ
평안을 남긴다 너희에게 평안을 그- 나의 준다 너희에게 않는다 같이 그-
[G1515](#) [G0863](#) [G4771](#) [G1515](#) [G3588](#) [G1699](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3756](#) [G2531](#) [G3588](#)
κόσμος δίδωσιν, ἐγὼ δίδωμι ὑμῖν. μὴ ταρασσέσθω ὑμῶν ἢ καρδία, μηδὲ
세상이 주듯이 내가 준다 너희에게 말라 근심하지 너희의 그- 마음이 또한
[G2889](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1325](#) [G4771](#) [G3361](#) [G5015](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2588](#) [G3366](#)
δειλιάτω.
두려워하지-말라
[G1168](#)

평안을 너희에게 끼치노니 곧 나의 평안을 너희에게 주노라 내가 너희에게 주는 것은 세상이 주는 것 같지 아니하나니 너희는 마음에 근심도 말고 두려워하지도 말라

28 ἠκούσατε ὅτι ἐγὼ εἶπον ὑμῖν, Ὑπάγω καὶ ἔρχομαι πρὸς ὑμᾶς. εἰ
들었다 곧 내가 말했다고 너희에게 간다 그리고 온다 에게 너희에게 만약
[G0191](#) [G3754](#) [G1473](#) [G3004](#) [G4771](#) [G5217](#) [G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G4771](#) [G1487](#)
ἠγαπᾶτέ με, ἐχάρητε ἄν ὅτι πορεύομαι πρὸς τὸν Πατέρα,
사랑했으면 나를 기뻐했을-것이다 기뻐했을-것이다 왜냐하면 간다 에게 그- 아버지에게
[G0025](#) [G1473](#) [G5463](#) [G0302](#) [G3754](#) [G4198](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3962](#)
ὅτι ὁ Πατὴρ μείζων μου ἔστιν.
왜냐하면 그- 아버지는 더-크시다 나보다 이시다
[G3754](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3173](#) [G1473](#) [G1510](#)

내가 갔다가 너희에게로 온다 하는 말을 너희가 들었나니 나를 사랑하였더면 나의 아버지께로 감을 기뻐하였으리라 아버지는 나보다 크심이니라

29 καὶ νῦν εἶρηκα ὑμῖν πρὶν γενέσθαι, ἵνα ὅταν γένηται, πιστεύσητε.
 그리고 지금 말했다 너희에게 전에 일어나기 위하여 때에 일어나면 믿도록
[G2532](#) [G3568](#) [G2046](#) [G4771](#) [G4250](#) [G1096](#) [G2443](#) [G3752](#) [G1096](#) [G4100](#)

| 이제 일이 이루어기 전에 너희에게 말한 것은 일이 이를 때에 너희로 믿게 하려 함이라

30 οὐκέτι πολλὰ λαλήσω μεθ' ὑμῶν; ἔρχεται γὰρ ὁ τοῦ κόσμου
 더-이상 많은-것을 말하지-않겠다 함께 너희와 오기-때문이다 때문이다 그- 그- 세상의
[G3765](#) [G4183](#) [G2980](#) [G3326](#) [G4771](#) [G2064](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2889](#)

ἄρχων, καὶ ἐν ἐμοὶ οὐκ ἔχει οὐδέν;
 통치자가 그리고 안에 나 앓는다 가지고-있지 아무것도
[G0758](#) [G2532](#) [G1722](#) [G1473](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3762](#)

| 이 후에는 내가 너희와 말을 많이 하지 아니하리니 이 세상 임금이 오겠음이라 그러나 저는 내게 관계할 것이 없으니

31 ἀλλ' ἵνα γινῶ ὁ κόσμος, ὅτι ἀγαπῶ τὸν Πατέρα, καὶ καθὼς
 그러나 위하여 알도록 그- 세상이 곧 사랑한다고 그- 아버지를 그리고 마치
[G0235](#) [G2443](#) [G1097](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3754](#) [G0025](#) [G3588](#) [G3962](#) [G2532](#) [G2531](#)

ἐνετείλατο (ἔδωκέν) μοι ὁ Πατήρ, οὕτως ποιῶ. Ἐγείρεσθε, ἄγωμεν ἐντεῦθεν.
 명하셨듯이 명하셨듯이 나에게 그- 아버지가 그렇게 한다 일어나라 가자 여기서
[G1781](#) [G1325](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3779](#) [G4160](#) [G1453](#) [G0071](#) [G1782](#)

| 오직 내가 아버지를 사랑하는 것과 아버지의 명하신 대로 행하는 것을 세상으로 알게 하려 함이로라 일어나라 여기를 떠나자 하시니라